

WEGA MACCHINE PER CAFFÈ S.r.l. - Socio unico
Via Condotti Bardini, 1 - 31058 Susegana (TV) - ITALY
Direzione e coordinamento: RYOMA MC S.r.l.
Reg. Impr. - C.F. e P. IVA IT04533130268
R.E.A. 357675/Treviso - Capitale Sociale € 100.000 i.v.
Tel. + 39 0438 1799700 - Fax +39 0438 1884890
info@wega.it - www.wega.it





**WELCOME
TO THE
PRODUCT
WORLD
OF WEGA**



EMA



MACCHINA PER CAFFÈ SEMIAUTOMATICA AD EROGAZIONE MANUALE A LEVETTA.

- Gruppi ad altezza standard (82mm)
- Due lance vapore inox con manopole stile retrò
- Un prelievo acqua calda
- Scaldatazze elettrico
- Autolivello e pompa volumetrica
- Per esaltare il purismo che contraddistingue lo stile di questa macchina, sono state create delle nuove finiture in legno per: manopola acqua, manopola vapore, portafiltri e leve.

SEMI-AUTOMATIC MECHANICAL LEVER OPERATED COFFEE MACHINE.

- Groupheads set at standard height (82mm)
- Two polished stainless steel wands, with retro style knobs
- One manual hot water tap
- Electric cup warmer
- Auto level, and volumetric pump
- To enhance the purism that distinguishes the style of this machine, new wooden finishes were created for: water knob, steam knob, filter carrier and levers.

MÁQUINA DE CAFÉ SEMI AUTOMÁTICA DE SUMINISTRO MANUAL A LEVA.

- Grupo de altura estandar (82 mm)
- Dos salidas de vapor inox con nuevo mando estilo retro
- Una salida de agua caliente para las infusiones
- Calientatazas electrico
- Entrada automática de agua y motor bomba volumetrica
- Para exaltar el purismo que contrasena el estilo de esta máquina, se crearon otros acabados nuevos y de madera para: tirador agua, tirador vapor, portafiltras y palancas.

MACHINE À CAFÉ SEMI-AUTOMATIQUE À DÉBIT MANUEL.

- Groupes à hauteur standard (82 mm)
- Deux lances vapeur avec nouveaux volants style rétro
- Un débit d'eau chaude
- Chauffe tasses électrique
- Remplissage automatique et pompe volumétrique
- De nouvelles finitions en bois ont été ajoutées pour souligner la pureté distinctive du style de cette machine: molette à eau, molette à vapeur, porte-filtres et leviers.

HALBAUTOMATISCHE KAFFEEMASCHINE MIT MANUELLE HEBELBETÄTIGUNG.

- Standard Gruppenhöhe (82mm)
- Zwei Edelstahl Dampfrohre mit Retrolook Drehknöpfen
- Eine Wasserentnahme
- Elektrischer Tassenwärmer
- Automatischer Kesselfüllstand und Rotationspumpentechnik
- Um den Purismus zu unterstreichen, der diese Maschine auszeichnet, wurden neue Abschlusselemente aus Holz für den Wassergriff, den Dampfgriff, für Filterhalter und Hebel verwendet.

GROUPS



COLOURS



ALE



MACCHINA PER CAFFÈ CON GRUPPI A LEVA.

- Gruppi ad altezza standard (82mm)
- Due lance vapore inox con manopole stile retrò
- Un prelievo acqua calda
- Scaldatazze elettrico
- Autolivello e pompa volumetrica
- Per esaltare il purismo che contraddistingue lo stile di questa macchina, sono state create delle nuove finiture in legno per: manopola acqua, manopola vapore, portafiltri e leve.
- È stato progettato un nuovo gruppo erogatore di facile utilizzo e manutenzione. Le sue caratteristiche termiche garantiscono di estrarre al meglio ogni miscela caffè.
- La macchina è ora dotata anche della predisposizione per il collegamento di uno scaldatazze esterno.

SEMI AUTOMATIC COFFEE MACHINE WITH LEVER GROUPS.

- Groupheads set at standard height (82mm)
- Two polished stainless steel wands, with retro style knobs
- One manual hot water tap
- Electric cup warmer
- Autolevel, and volumetric pump
- To enhance the purism that distinguishes the style of this machine, new wooden finishes were created for: water knob, steam knob, filter carrier and levers.
- A new user-friendly and easy to maintain dispensing unit has been designed. Its thermal technical features guarantee that the very best is drawn from every coffee mixture.
- The machine is now pre-set for connecting an external cup warmer.

MÁQUINA DE CAFÉ SEMI AUTOMÁTICA DE SUMINISTRO MANUAL A LEVA.

- Grupo de altura estandar (82 mm)
- Dos salidas de vapor inox con nuevo mando estilo retro
- Una salida de agua caliente para infusiones
- Calientatazas eléctrico
- Entrada automática de agua y motor bomba volumetrica
- Para exaltar el purismo que contrasena el estilo de esta máquina, se crearon otros acabados nuevos y de madera para: tirador agua, tirador vapor, portafiltras y palancas.
- Se ideó un nuevo grupo suministro fácil de usar y mantener. Sus características térmicas aseguran poder extraer de la mejor manera todo tipo de mezclas de café.
- La máquina también dispone, ahora, de una predisposición para conectar un calienta tazas exterior.

MACHINE À CAFÉ SEMI-AUTOMATIQUE AVEC GROUPES DISTRIBUTEURS À LEVIER.

- Groupes à hauteur standard (82 mm)
- Deux lances vapeur avec nouveaux volants style rétro
- Un débit d'eau chaude
- Chauffe tasses électrique
- Remplissage automatique et pompe volumétrique
- De nouvelles finitions en bois ont été ajoutées pour souligner la pureté distinctive du style de cette machine: molette à eau, molette à vapeur, porte-filtres et leviers.
- Un nouveau groupe de distribution a été conçu pour faciliter l'utilisation et l'entretien. Ses caractéristiques thermiques garantissent l'extraction optimale de chaque mélange de café.
- La machine est désormais prédisposée pour le raccordement à un chauffe-tasses externe.

HALBAUTOMATISCHE KAFFEEMASCHINE MIT HEBELGRUPPE.

- Standard Gruppenhöhe (82mm)
- Zwei inox Dampfrohre mit neuen Drehknöpfen in retro - look
- Eine Wasserentnahme
- Elektrischer Tassenwärmer
- Automatisch Wasserniveau - Regelung und Rotationspumpentechnik
- Um den Purismus zu unterstreichen, der diese Maschine auszeichnet, wurden neue Abschlusselemente aus Holz für den Wassergriff, den Dampfgriff, für Filterhalter und Hebel verwendet.
- Es wurde eine neue Ausgabegruppe entwickelt, die leicht zu handhaben und zu warten ist. Die Wärme-Eigenschaften garantieren beste Ausbeute der verschiedenen Kaffeemischungen.
- Die Maschine ist jetzt auch mit einem Anschluss für einen externen Tassenwärmer ausgestattet.

GROUPS



COLOURS



**CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNISCHE MERKMALE**



1

- Macchina disponibile con gruppi ad altezza standard con distanza di 82 mm dal beccuccio erogatore alla griglia poggiatazze.
- Group height option available in standard height with 82 mm clear drop from spout tip to lower tray.
- Máquina de café disponible con grupos de altura estandar distancia de 82 mm entre salida café y rejilla bandeja goteo.
- Machine disponible avec groupes à hauteur standard avec une distance de 82 mm entre le bec du porte filtre et la grille égouttoir de la machine.
- Gruppen verfügbar in den folgenden verschiedenen Höhen: 82 mm "standard" von der Tülle bis dem Gitter.

2

- Scaldatazze elettrico con regolazione manuale della temperatura.
- Electric cup warmer, with manual temperature control settings.
- Calientatazas electrico con regulación manual de la temperatura.
- Chauffe tasses électrique avec réglage température manuel.
- Elektronischer Tassenwärmer mit manuelle Temperaturregelung.

3

- Manopole stile retrò con lance vapore in acciaio inox lucido, sagomate e di facile utilizzo.
- Retro-style steam tap knobs, with polished stainless steel steam arms, curved for improved steaming and ease of use.
- Pomos de grifo estilo Retro con lanzas de vapor en inox, pulido de amplio movimiento y fácil utilización.
- Volants style rétro avec lances vapeur en acier inox brillant, profilés et d'utilisation facile.
- Retro-style Knöpfe und polierte edelstahl Dampfrohre für eine verbesserte Dampf und eine einfacherer Benutzung haben.

4

- Autolivello e pompa volumetrica.
- Autolevel, and volumetric pump.
- Entrada automatica de agua y motor bomba volumetrica.
- Remplissage automatique et pompe volumétrique.
- Automatische Wasserstandregelung und volumetrische Pumpe.

5

- Erogazione con efficienza termica migliorata.
- Brewing group with improved thermal efficiency.
- Errogación con térmica eficazmente mejorada.
- Distribution avec performance thermique améliorée.
- Mischungsgruppe mit verbesserte thermische Leistungsfähigkeit.

6

- Manometro a doppia scala indicante la pressione della caldaia e della pompa (EMA).
- Dual scale manometer indicating boiler, and pump pressure values (EMA).
- Manómetro de doble escala de presión: caldera y motor bomba (EMA).
- Manomètre à double échelle indiquant la pression de la chaudière et de la pompe (EMA).
- Doppelte Skala Manometer mit Angaben der Temperatur und des Drucks (EMA).



Cromato
Chrome
Cromado
Chrome
Chrom



RAL
1035

Sabbia
Sand
Arena
Sable
Sand

EMA

Semi-automatic mechanical lever operated coffee machine

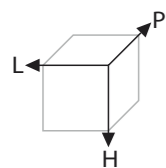
ALE

Semi automatic coffee machine with lever groups

		2	3	4
Voltaggio / Voltage / Voltaje / Voltage / Spannung	V	120*/230-240-400	230-240-400	230-240-400
Potenza / Power / Potencia / Puissance / Leistung	W	3100*/ 3900 / 4200	5550 / 6000	6600 / 7200
Caldaia / Boiler / Caldera / Chaudiere / Kesselinhalt	Lt / US gal	12 / 3.17	17 / 4.49	22 / 5.81
Larghezza / Width / Largo / Largeur / Breite	L = cm / in	77 / 27.56	94 / 37.00	119 / 46.85
Profondità / Depth / Ancha / Profondeur / Tiefe	P = cm / in	56 / 22.04	56 / 22.04	56 / 22.04
Altezza / Height / Alto / Hauteur / Höhe	H = cm / in	58 / 22.80	58 / 22.80	58 / 22.80
*Altezza max / *Max height / *Altura máx / *Hauteur max / *Max Höhe	H = cm / in	80 / 31.50	80 / 31.50	80 / 31.50
Peso netto / Net weight / Peso neto / Poids net / Nettogewicht (EMA)	kg / lb	71 / 156	90 / 198	110 / 242
Peso lordo / Gross weight / Peso bruto / Poids lourd / Bruttogewicht (EMA)	kg / lb	81 / 178	105 / 231	130 / 286
Peso netto / Net weight / Peso neto / Poids net / Nettogewicht (ALE)	kg / lb	78 / 171.96	101,5 / 223.77	125 / 275.58
Peso lordo / Gross weight / Peso bruto / Poids lourd / Bruttogewicht (ALE)	kg / lb	88 / 194.01	106,5 / 234.79	145 / 319.67
Imballo / Packed volume / Embalado / Emballé / Verpackungsvolumen	m ³ / ft ³	0,459 / 16.20	0,583 / 20.58	0,712 / 25.14

* Altezza massima con leva montata sul gruppo (ALE) / * Maximum height with lever mounted on group (ALE) / * Altura máxima con palanca montada en el grupo (ALE)

* Hauteur maximum avec levier monté sur le groupe distributeur (ALE) / * Maximale Höhe mit dem auf der Gruppe montierten Hebel (ALE)



marchi di omologazione / approval marks / marcas de homologacion / marques d'homologation / prüfungen unserer



Elenco omologazioni di prodotto disponibili a seconda delle versioni. / Product approval list available depending on the version. / Lista de homologaciones de producto disponible según la versión. / Liste des homologations du produit disponibles selon les versions. / Liste der Produktzulassungen, die je nach Ausführung verfügbar sind. Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso

le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione. / The manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice. / El constructor se reserva el derecho de modificar sin preaviso las características de las máquinas presentes en este manual. / Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés

dans cette publication. / Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Broschüre vorgestellten Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

